

Documento A-15 (Versión 1.0)

"Acuerdo Marco para la Enseñanza de Lenguas"

RESOLUCION N° 66/97 C.F.C. y E.

BUENOS AIRES, 7 de octubre de 1997 ✓

VISTO:

Las facultades conferidas por los artículos 15 inc. a), 5 inc. q) y 66 inc. a) de la Ley 24.195, y;

CONSIDERANDO:

Que a través de la citada norma, el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, las autoridades educativas de las Provincias y de la Ciudad de Buenos Aires, deben acordar en el Consejo Federal de Cultura y Educación los criterios generales para la enseñanza progresiva de Lengua/s Extranjera/s a lo largo de todos los niveles y ciclos del sistema educativo;

Que las Resoluciones 39/94, 40/95 y 57/97 establecen bloques específicos para la enseñanza de lengua/s extranjera/s;

Que se ha cumplimentado un significativo circuito de consulta, que debe continuar en diferentes instancias del quehacer educativo;

por ello,

**LA XXXII ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DEL
CONSEJO FEDERAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN**

RESUELVE:

ARTÍCULO 1°: Habilitar para la discusión en las jurisdicciones y en el circuito nacional el Documento A-15 "Acuerdo Marco para la Enseñanza de Lenguas" que se anexa y forma parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°: Habilitar para la discusión en las jurisdicciones y en el circuito nacional los Contenidos Básicos Comunes de lenguas extranjeras para la Educación General Básica con especificaciones para el Nivel Inicial, que figuran como anexo II de la presente resolución.

ARTICULO 3°: De forma.

Documento A-15 (Versión 1.0)

Anexo I de la Resolución N°66/97 - Documento A-15 ACUERDO-MARCO PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

Versión 1.0

1. El presente documento avanza en el proceso de concertación para la aplicación de la Ley Federal de Educación. Su contenido se elabora sobre la base de los siguientes fundamentos:

- a) las Res. CFCyE 39/94 y 40/96 (CBC para la EGB), en particular el Capítulo correspondiente a "Lengua" y, dentro del mismo, el bloque correspondiente a "Lengua/s Extranjera/s";
- b) la Res CFCyE 57/97 (CBC y CBO para la Educación Polimodal), en particular el Capítulo correspondiente a "Lenguas Extranjeras";
- c) la Res CFCyE 37/91 (Criterios para la Planificación de Diseños Curriculares Compatibles en las provincias y la Ciudad de Buenos Aires);

2. El documento apunta a los siguientes objetivos:

- a) dar cumplimiento a lo previsto en el Artículo 15° inc. a) de la Ley Federal de Educación¹;
- b) dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 5°, inc. q) de la Ley Federal de Educación²;
- c) garantizar, la enseñanza del español como segunda lengua³ a lo largo de los niveles del sistema educativo argentino (Educación Inicial, Educación General Básica y Educación Polimodal) en los casos de comunidades que no tengan al español como lengua materna;
- d) establecer los criterios generales para la enseñanza progresiva de Lengua/s Extranjera/s a lo largo de todos los niveles del sistema educativo argentino (Educación Inicial, Educación General Básica y Educación Polimodal);

3. Se define como *nivel de enseñanza*, de Lenguas Extranjeras a una unidad de aprendizaje-adquisición que implica el

¹ Lograr la adquisición y el dominio instrumental de los saberes considerados socialmente significativos, comunicación verbal y escrita [...]

² El Estado Nacional deberá fijar los lineamientos de la política educativa respetando los siguientes derechos, principios y criterios [...] El derecho de las comunidades aborígenes a preservar sus pautas culturales y el aprendizaje y enseñanza de su lengua.

³ Si la lengua materna define a la humanidad como especie, integra a las personas a su comunidad y contribuye a la construcción de la identidad social, histórica y afectiva, la segunda lengua constituye un medio alternativo dentro de una comunidad.

desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa. Cada nivel implica el inmediato anterior respecto del desarrollo de la/s lengua/s extranjera/s.

4. Para el cumplimiento de lo establecido en el punto [2d] las provincias y la Ciudad de Buenos Aires asegurarán la inclusión progresiva en sus diseños curriculares.

a) para la EGB, un mínimo de dos niveles de enseñanza de lengua extranjera⁴, uno de los cuales deberá ser de inglés;

b) para la Educación Polimodal, un mínimo de un nivel de enseñanza de lengua extranjera.

5. Tomando en cuenta lo establecido en el punto 4 y sus propias necesidades regionales, las provincias y la Ciudad de Buenos Aires podrán optar por alguna/s de las siguientes alternativas para la enseñanza de lenguas extranjeras:

Nivel/ciclo del sistema educativo	Alternativa A	Alternativa B	Alternativa C
EGB2	Inglés I	Inglés I	Inglés I
EGB3	Inglés II	Inglés II	Otra I
Educación Polimodal	Inglés III	Otra ⁵ I	Otra II

6. En todos los casos, la enseñanza de lenguas extranjeras implica la adopción de dialectos estándares de mayor difusión cultural y aceptación general, mejor caracterización lingüística y pragmática y mejor producción escrita.

7. En función de las alternativas expuestas en el punto 5, las provincias y la Ciudad de Buenos Aires podrán:

a) autorizar el desarrollo de un cuarto nivel de enseñanza de una lengua extranjera (más allá de los alcances previstos en los CBC para la EGB y la Educación Polimodal) en instituciones que comiencen su enseñanza desde el Nivel Inicial o el Primer Ciclo de la EGB;

b) autorizar el desarrollo de un cuarto nivel de enseñanza de una lengua extranjera (más allá de los alcances previstos en los CBC para la EGB y la Educación Polimodal) en instituciones que opten por

⁴ Se definen como lenguas extranjeras a aquéllas que carecen de comunidades naturales para su adquisición y uso en el contexto social específico correspondiente.

⁵ Se consideran como otras lenguas extranjeras el portugués, francés, alemán, japonés, ruso e italiano. Se admitirán como lenguas comunitarias el árabe, armenio, coreano, hebreo y otras, en todos los casos a pedido de las entidades propietarias de establecimientos de gestión privada.

incrementar los espacios curriculares destinados a la enseñanza de lenguas extranjeras;

c) complementar la enseñanza de lenguas extranjeras a través de cursos optativos con acreditación formal fuera de los horarios y/o los calendarios escolares regulares, de forma tal que la mayor cantidad de lenguas extranjeras sea accesible a la mayor cantidad de alumnos de la EGB y de la Educación Polimodal.

Contenidos Básicos Comunes
para la
Educación General Básica
con especificaciones para el Nivel Inicial

Capítulo:

Lenguas Extranjeras

Introducción

El mundo contemporáneo presenta una serie de cambios económicos, políticos, y una incesante expansión del conocimiento. Este proceso se manifiesta en la producción científica, técnica y tecnológica, en la globalización de las comunicaciones, en la ampliación de los usos de la computación, la informática y la electrónica. La naturaleza y velocidad de los cambios que estos fenómenos traen aparejados en la sociedad plantean un desafío crucial a los sistemas educativos ya que el conocimiento de más de una lengua contribuirá a la participación plena de las personas en el mundo y la sociedad actuales. Por lo tanto resulta indispensable generar capacidades para interactuar de un modo efectivo con los productores de información.

Desde el punto de vista del desarrollo personal el aprendizaje de lenguas ayuda a reflexionar sobre los procesos que generan la propia lengua y optimiza su uso, abre el espíritu hacia otras culturas y otras gentes, brinda una cosmovisión más amplia del mundo en su diversidad; el manejo de otros códigos lingüísticos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, suscita una mayor riqueza cognitiva ya que los universales lingüísticos se actualizan a través de la estructura de cada lengua que se aprende, y por ende puede constituirse en un eficiente vehículo de redescubrimiento del mundo, que extienda el territorio ya explorado por la lengua materna, o que reconfirme algunos de sus límites.

Inicialmente los CBC de Lenguas Extranjeras fueron incluidos dentro del Capítulo de Lengua, en su Bloque 5. Sin embargo, existen diferencias significativas que caracterizan los procesos de enseñanza, aprendizaje y adquisición de la lengua materna, en oposición a las segundas lenguas y las lenguas extranjeras. A partir del reconocimiento de la complejidad de esta temática se vio la necesidad del desarrollo de un capítulo propio para las lenguas extranjeras, sin que esto deba interpretarse como un corte abrupto. Muy por el contrario: *se propicia toda conexión e integración con la lengua materna y con el proyecto escolar global.*

La escuela garantiza la enseñanza de tres niveles de Lenguas Extranjeras. De este hecho toman cuenta, en principio, los CBC de Lengua para la EGB, aprobados por el Consejo Federal de Cultura y Educación. (1995) y los CBC de Lenguas

Extranjeras para la Educación Polimodal aprobados el 25/2/1997.

La presente propuesta de Contenidos ha sido concebida en términos de tres niveles - no necesariamente coincidentes con la noción de ciclo - con el fin de que se tomen decisiones locales sobre cuál es el mejor momento de comenzar la enseñanza. El inicio de un nivel puede darse en cualquiera de los tres años de un ciclo, pero siempre atendiendo a las restricciones del tiempo requerido para el cumplimiento de los tres niveles indicados. Dos de estos niveles deberán concretarse en la EGB.

Se entiende por nivel una unidad de aprendizaje/adquisición que implica el desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa de la interlengua, que respeta el desarrollo cognitivo y social de los alumnos y las alumnas de cada ciclo. Cada nivel implica el inmediato inferior, ya que integra y profundiza aspectos de la lengua como conocimiento y como uso.

En función de la diversidad de situaciones lingüísticas que caracterizan a nuestro país, se recomienda la introducción progresiva de las Lenguas Extranjeras a partir del 2º Ciclo de la EGB. El Primer Ciclo propenderá a la alfabetización y el desarrollo del español como segunda lengua donde el caso lo requiera.

Sin embargo, se garantiza la flexibilización en el caso de que, luego de un diagnóstico de situación, se concluya que es posible una introducción más temprana. Por la misma flexibilidad que otorga el abordaje en términos de niveles, se contempla que algunos proyectos institucionales que hayan comenzado con la enseñanza de una lengua extranjera a partir del Nivel Inicial o Primer Ciclo de la EGB estén en condiciones de alcanzar en la Educación Polimodal un Cuarto Nivel de adquisición/aprendizaje de dicha lengua, nivel que se encuentra más allá del alcance de la presente propuesta de contenidos básicos comunes.

El Primer Nivel de Lenguas Extranjeras busca iniciar a los alumnos y las alumnas en la comunicación eminentemente oral y escrita a través de la recepción y producción de textos orales y escritos de estructura lineal, incluyendo algunos recursos literarios. El Nivel Inicial propenderá sólo al desarrollo paulatino de la oralidad sobre la base de la exposición a la lengua oral en contextos mayoritariamente lúdicos y de reconocimiento. El Segundo Nivel se propone desarrollar la comunicación a través de la comprensión y producción de textos orales y escritos complejos, literarios y no literarios, que impliquen la resolución de tareas comunicativas. El Tercer Nivel tiene como objetivo principal

procurar el desarrollo de estrategias de comprensión, y análisis de una gama de discursos orales y escritos auténticos. En la producción se espera un grado razonable de fluidez y exactitud, medidas estas últimas en términos del relativo éxito o fracaso de la consecución del propósito comunicativo.

El documento permite la articulación de los diferentes niveles a través de la inclusión de expectativas de logros y contenidos diferentes según la etapa de desarrollo que se espera para cada una de estas lenguas en el Nivel Inicial y la Educación General Básica. Los contenidos enunciados son válidos para cualquier lengua extranjera seleccionada ya que están planteados en términos de universales lingüísticos y pragmáticos.

Respecto de los tres niveles de Lenguas Extranjeras se desprenden las siguientes opciones:

- (a) al menos un nivel de inglés como lengua de comunicación internacional y dos de otra lengua extranjera seleccionada;
- (b) dos niveles de inglés y un nivel de otra lengua extranjera seleccionada;
- (c) tres niveles de inglés.

El presente documento permite la articulación de los diferentes niveles a través de la inclusión de expectativas de logros y contenidos diferentes según el Ciclo donde se localice cada Nivel. Las mismas las han sido sistematizadas con el término *situaciones*.

SITUACIÓN	CICLO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3
Situación 1	1°			
Situación 2	2°			
Situación 3	3°			

Situación 1: Primer Nivel a partir del Primer Ciclo (o iniciación en el Nivel Inicial): se cumplen los tres Niveles prescriptos de Lenguas Extranjeras en la EGB

Situación 2: Primer Nivel a partir del Segundo Ciclo: se cumplen dos de los tres Niveles prescriptos de Lenguas Extranjeras en la EGB, y se deberá completar el tercero en la Educación Polimodal

Situación 3: Primer Nivel a partir del Tercer Ciclo: se cumplen las Opciones [a] y [b] de Lenguas Extranjeras: en la Opción [a] se opta por un Nivel de inglés y dos de otra lengua extranjera; en la Opción [b] se opta por dos Niveles de inglés y uno de otra lengua extranjera. Se debe completar la Opción [b] con un Nivel adicional en la Educación Polimodal.

Se define al inglés como lengua de comunicación internacional a partir de su pertinencia como espacio de encuentro entre hablantes de lenguas diferentes para facilitar la comunicación social, científica o técnica. Adopta rasgos de inteligibilidad general, es decir

aquéllos no asociados con ninguna variedad o cultura de origen particular, facilitando, sin embargo, la entrada a muchas culturas, sin que esto signifique la apropiación de ninguna de ellas.

Atentos a una oferta plurilingüe, se contempla la introducción de otra/s lengua/s extranjeras de acuerdo con la opción y posibilidades de las provincias y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

El Proceso de Aprendizaje/Adquisición de Lenguas Extranjeras

Básicamente existen dos formas de incorporación de material lingüístico: una forma subconsciente, que se da en contextos naturales si se cumplen ciertas condiciones psicológicas, sociales y evolutivas, y otra forma consciente, que se da en contextos formales de instrucción.

La primera forma de incorporación se conoce como *adquisición*, y la segunda como *aprendizaje*. La primera es responsable de la producción de formas fluidas, dentro de un modo libre y espontáneo, y la segunda favorece la apropiación de formas correctas dentro de un modo "controlado". La primera es la forma de incorporación de material lingüístico más recurrente antes de la pubertad. Se puede afirmar que esta vía es excluyente en el Nivel Inicial y Primer Ciclo de la EGB. Sin embargo, con posterioridad ambas vías son complementarias.

Tipos de lenguas

Las lenguas humanas cualquiera sea su estatus social -- lenguas maternas, segundas lenguas o lenguas extranjeras -- comparten la esencia del lenguaje humano, aunque difieren entre sí en aspectos gramaticales predecibles, irregularidades, vocabularios, y usos sociales. A su vez, estos últimos marcan los contextos en que cada una se emplea, y los consiguientes modos de adquisición que se derivan de ellos. Los tres tipos contribuyen al desarrollo integral de la persona en forma complementaria.

La *lengua materna* es una necesidad biológica y social que define al hombre como especie, lo ayuda a integrarse a su comunidad, y contribuye a construir su identidad social, histórica y afectiva.

La *segunda lengua* comparte casi todos los rasgos de la lengua materna, aunque se diferencia de ella en que no es el vehículo primario de comunicación, sino un medio alternativo de interacción dentro de una comunidad que es también la propia por adopción. Los usuarios de segundas lenguas manifiestan, por lo tanto, grados variables de bilingüismo, y el consiguiente biculturalismo. Ambas se desarrollan en contextos naturales de adquisición, y se refinan y amplían en contextos formales de instrucción, es decir en la escuela.

Las lenguas extranjeras carecen de una comunidad real que posibilite la interacción natural. Este factor necesariamente determina modos de adquisición y usos comunicativos muy diferentes. Las lenguas extranjeras se conciben como ventanas a culturas que no son la propia, lo que implica su enseñanza como vehículos de las culturas que las sustentan.

El aprendizaje/adquisición de una segunda lengua y de lenguas extranjeras implica el desarrollo de un sistema orgánico provisorio con coherencia interna, aunque frecuentemente no guarde relación unívoca con la lengua "estándar" a la cual apunta. El término *interlengua* se usa para designar esta competencia lingüística y comunicativa de transición.

En todos los casos, se enseñan las lenguas extranjeras para la comunicación, lo que incluye el desarrollo de la *interlengua*. La comunicación es un concepto amplio que se entrecruza con el concepto de lengua, y no se lo debe interpretar necesariamente como "interacción interpersonal". También hay interacción en el proceso de interpretación de textos orales y escritos, para resolver problemas y tareas comunicativos.

Para que la inclusión de las Lenguas Extranjeras logre su propósito de crecimiento y flexibilización de los alumnos y alumnas, es necesario encarar los procesos de enseñanza, aprendizaje y adquisición con una orientación educativa *global*, sin el aislamiento que, por lo general, ha caracterizado este quehacer.

ORGANIZACIÓN DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS PARA EL NIVEL INICIAL Y LA EGB

Esta estructura está pensada para presentar los CBC y no prescribe una organización curricular para su enseñanza. De igual modo, el orden de los bloques (1, 2, 3, 4...) es arbitraria y no supone una secuenciación para su tratamiento.

Los CBC de Lenguas Extranjeras contemplan dos tipos de lengua:

- a) el inglés como *lengua de comunicación internacional*, y
- b) *cualquier* lengua seleccionada por las Provincias y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

A tal fin, y donde corresponda, se marcan las especificaciones pertinentes para uno y otro tipo de lengua.

Los Alcances de los CBC de Lenguas Extranjeras han sido concebidos en términos de niveles para flexibilizar el momento de la introducción de cada lengua, y para que cada autoridad evalúe cuál es el mejor momento de comenzar su enseñanza.

Los CBC de Lenguas Extranjeras han sido organizados en cinco bloques:

Bloque 1: Lengua Oral

Bloque 2: Lengua Escrita

Bloque 3: El Discurso Literario

Bloque 4: Procedimientos de la Comprensión y Producción de Textos Orales y Escritos.

Bloque 5: Actitudes Generales Relacionadas con la Comprensión y Producción de Textos Orales y Escritos.

Respecto de la organización en bloques cabe señalar que:

a) Los contenidos de cada Nivel presuponen la adquisición de los del Nivel anterior, los cuales continúan siendo trabajados, incluidos en otros contenidos de mayor complejidad.

b) Los bloques permiten integraciones e interconexiones mediante la selección de temas que integren diferentes enfoques.

c) Los bloques 4 (procedimientos) y 5 (actitudes) han de vincularse permanentemente con los contenidos de los bloques 1 a 3

En la caracterización de cada bloque se detalla:

- ♦ una síntesis explicativa de los contenidos a desarrollar

- ◆ las expectativas de logros para el Nivel Inicial y para cada Nivel en la EGB.
- ◆ las vinculaciones del bloque con los otros capítulos de los CBC de Nivel Inicial y la EGB.
- ◆ los alcances de los contenidos por bloque y por Nivel (que se presentan en el anexo de cuadros).

**CARACTERIZACIÓN DE LOS BLOQUES DE LENGUAS EXTRANJERAS
PARA EL NIVEL INICIAL Y LA EGB**

Bloque 1: Lengua Oral

Síntesis explicativa:

Este bloque se refiere al aprendizaje/adquisición del modo oral de las Lenguas Extranjeras, tanto en sus procesos de comprensión como de producción. Se trata de desarrollar ambos modos en forma asimétrica ya que en el uso comunicativo natural la comprensión siempre aventaja a la producción en todos los estadios de desarrollo. Esto significa que se puede entender mucho más de lo que se puede producir. Asimismo, la comprensión alimenta a la producción en términos de desarrollo de la competencia lingüística. Esto implica que la comprensión exitosa funciona como disparador de procesos naturales de adquisición si se cumplen ciertas condiciones psicolingüísticas y afectivas que facilitan la entrada y retención de material lingüístico. Esta es casi exclusivamente la forma de incorporación en el Nivel Inicial y el Primer Ciclo de la EGB. Es posible reproducir estas condiciones en el aula.

El Primer Nivel de Lengua Oral se propone que los alumnos y las alumnas comprendan textos orales de desarrollo proposicional lineal, y produzcan textos orales cortos de estructura simple en respuesta a tareas comunicativas de un paso. En el Nivel Inicial el objetivo es básicamente la comprensión global oral significativa y la producción restringida basada en el uso de rutinas. El desarrollo del Primer Nivel en el Nivel Inicial continuará en el Primer Ciclo.

El Segundo Nivel propugna la comprensión textos orales de desarrollo proposicional complejo con una carga lexical manejable e inferible del contexto, y la producción de textos orales de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa.

El Tercer Nivel busca preparar a los alumnos y las alumnas para que interactúen con el dinamismo de la comunicación oral en el mundo contemporáneo en forma autónoma, y en tiempo real, empleando su conocimiento del mundo, y los códigos verbales y no verbales. Por lo tanto se recomienda que los materiales usados sean prioritariamente auténticos, es decir, materiales que no hayan sido producidos especialmente para la enseñanza. En el caso del inglés como lengua de comunicación internacional esto incluye la exposición a variedades dialectales de inglés nativo para la recepción, pero se

mantiene la opción de inteligibilidad general para la producción.

Es conveniente realizar vínculos con la lengua materna (o segunda lengua). Se puede establecer el trabajo sistemático de discursos equivalentes de las lenguas implicadas, siempre y cuando se respete la necesidad de desarrollo lingüístico de cada una de ellas.

Escucha

Básicamente hay dos maneras de abordar la escucha, como destreza lingüística y como habilidad comunicativa. La primera implica la decodificación de aspectos lingüísticos aislados. La escucha como habilidad comunicativa requiere un análisis global, que incluye los aspectos comunicativos del contexto, y también integra los lingüísticos específicos en relación con el contexto total. Este último enfoque es el deseable ya que el primero no contribuye a la formación de oyentes hábiles en situaciones de comunicación habitual.

En la vida diaria cuando escuchamos lo hacemos con un propósito comunicativo. Es deseable que estas condiciones sean reproducidas en el aula. Teniendo en cuenta que no se puede recurrir a contextos naturales para la escucha, estos se pueden reemplazar por medio del uso gradual pero sistemático de las Lenguas Extranjeras en el aula por parte del docente y alumnos y alumnas, y complementando este trabajo de sensibilización auditiva por medio de actividades graduadas acompañadas por audio-cassettes y videos en la/s Lengua/s Extranjera/s nativos. Es importante exponer a los alumnos y alumnas a diferentes variedades dialectales estándar, gradual pero sistemáticamente.

Habla

Como fue explicitado con respecto a la escucha, también es posible abordar al habla como destreza lingüística y como habilidad comunicativa. En el primer caso se trata del uso oral para la práctica lingüística frontal. Estas prácticas son necesarias en los niveles iniciales de producción, o al abrir un nuevo sistema para su enseñanza, pero se debe recordar que por sí solas no desarrollan el habla comunicativa. En las etapas iniciales el habla se desarrolla sobre la base de rutinas o expresiones modeladas que se memorizan como un todo. Sin embargo sólo habrá aprendizaje/adquisición reales si hay análisis, y esto trae aparejada la aparición de errores en formas que habían sido usadas correctamente con anterioridad. *Esto no debe ser tomado como una regresión sino como progreso en el proceso de aprendizaje.*

El desarrollo del habla en inglés como lengua de comunicación internacional implica la adopción de rasgos fonológicos de inteligibilidad general, es decir aquellos no asociados con ningún dialecto o cultura de origen particular (inglesa: del norte, del sur, del estuario del Río Támesis, RP, americano: del NE, del sur; australiana, y otros). Esto se remite a la definición de dialecto en términos de *inteligibilidad mutua*, sólo que elevado al rango de *inteligibilidad internacional*.

En el caso de la opción de una lengua extranjera, se debe adoptar el dialecto estándar de mayor difusión cultural, y por ende el más aceptado socialmente, el que esté mejor caracterizado lingüística y pragmáticamente, y el que mejores materiales de referencia ofrezca.

El desarrollo eficaz del habla requiere proveer contextos adecuados de recepción, una secuenciación de actividades de producción que vaya exigiendo progresivamente la adecuada interpretación del contexto y la resolución de un problema. *Un enfoque estructural lineal no favorece la producción comunicativa.*

El habla debe encauzarse hacia la fluidez. El contraste entre fluidez y corrección (gramatical, fonológica) es estéril ya que la fluidez instrumental es la que le permite al usuario concretar su propósito comunicativo en tiempo real, aunque, al hacerlo, cometa errores que manifiesten que su competencia fonológica, gramatical y comunicativa es incompleta. Estas son manifestaciones del proceso de aprendizaje que deben servir para elaborar estrategias de enseñanza que permitan a los alumnos y alumnas seguir adelante en el desarrollo progresivo de su conocimiento lingüístico. Las falencias fonológicas y gramaticales deben ser medidas en términos del relativo éxito o fracaso del propósito comunicativo.

Reflexión acerca de la lengua oral

En el uso de la lengua en proceso de crecimiento es frecuente encontrar una variedad de formas lingüísticas que coexisten, y que conforman un espectro continuo, enmarcado por dos extremos, el uno resultado de la aplicación consciente de las reglas gramaticales, y el otro fluido, todavía con fallas, y que es el resultado de la aplicación incompleta, o la falta de conocimiento de las restricciones de las reglas gramaticales. La reflexión y la corrección significativas cumplen un rol decisivo para poder avanzar en el desarrollo lingüístico, pero deben adecuarse a la edad de los alumnos y alumnas. Esto implica que no es posible la reflexión metalingüística ni es recomendable la corrección directa en el Nivel Inicial, incluso hasta casi la finalización del Primer Ciclo. Al finalizar el Segundo Nivel de desarrollo del modo oral se espera lograr un manejo comunicativo razonablemente

fluido y eficaz, pero con posibilidad de auto-corrección, es decir que haya una aproximación a la optimización de los recursos adquiridos a través de la reflexión.

La reflexión y la sistematización son necesarias porque acortan el camino del aprendizaje; sin embargo, es menester recordar que éstas *no deben ser un fin en sí mismas, ni deben interferir con el proceso natural de adquisición: el fin último es el desarrollo del uso comunicativo.* Esta reflexión metacognitiva deberá adoptar diferentes formas y profundidad en el grado de análisis a medida que los alumnos vayan pasando de un estadio de pensamiento a otro.

En el caso de lenguas en contacto con el español, como es el caso del portugués en algunas áreas de nuestro país, será necesario orientar los procesos de enseñanza/aprendizaje hacia la delimitación de áreas similares, tanto en el nivel fonológico como el gramatical y el lexical. Las investigaciones psicolingüísticas más recientes parecen indicar que la transparencia lingüística puede no ser necesariamente sinónimo de transparencia de aprendizaje, ya que lo similar es lo que aparentemente trae mayores dificultades por su ambigüedad. En estos casos se podrá contar con un fuerte aporte de la reflexión metalingüística oportuna y funcional para separar esta lengua del español, del inglés y, de la lengua materna, de existir una diferente. Los procesos de mezcla de códigos y la interferencia son normales cuando hay aprendizaje simultáneo de lenguas, más aún cuando se trate de lenguas en contacto, las que se manejen casi exclusivamente en el modo oral. La escuela debe proponerse que haya una distancia óptima entre todas ellas para ejercer una elección de código adecuado según la situación.

Expectativas de logros del Bloque 1 de Lenguas Extranjeras al finalizar la EGB. para las tres Situaciones previstas.

Situación 1: Primer Nivel a partir del Nivel Inicial o Primer Ciclo

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

Nivel Inicial: iniciación Primer Nivel	al	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
--	----	----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

<p>Iniciación a la comprensión de consignas de clase y textos orales simples, cortos explícitos, y reirerativos como canciones y rimas.</p>	<p>Comprender textos orales cortos de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical controlada y explícitamente inferible del contexto;</p>	<p>Comprender textos orales de desarrollo proposicional complejo con una carga lexical manejable e inferible del contexto,</p>	<p>Comprender y analizar una variedad de discursos orales mayoritariamente auténticos vinculados con la vida personal y social y las distintas disciplinas, reconociendo sus finalidades, los contextos de comunicación pertinentes, distintos estilos y recursos</p>
---	--	--	---

Iniciación a la producción de rutinas y formas modeladas en respuesta a consignas orales simples, cortas y claramente contextualizadas.	Producir textos orales de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas; que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso; reflexionar sobre los recursos empleados;	Producir textos orales de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas; que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso; reflexionar sobre los recursos empleados;	Producir textos orales coherentes y apropiados a las distintas situaciones comunicativas, generales y disciplinares, con razonable fluidez y precisión; reflexionar sobre el efecto comunicativo de los discursos empleados.
		Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;	Monitorear la propia producción y adecuarla a la consecución del propósito comunicativo.
		Reflexionar sobre las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua	Elegir las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua
Iniciación a la participación grupal	Participar en forma activa y respetuosa;	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida

Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Comprender textos orales cortos de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical controlada y explícitamente inferible del contexto;	Comprender textos orales de desarrollo proposicional complejo con una carga lexical manejable e inferible del contexto,	Comprender y analizar una variedad de discursos orales mayoritariamente auténticos vinculados con la vida personal y social y las distintas disciplinas, reconociendo sus finalidades, los contextos de comunicación pertinentes, distintos estilos y recursos

<p>Producir textos orales cortos, de estructura simple en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso;</p>	<p>Producir textos orales de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas; que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso; reflexionar sobre los recursos empleados;</p>	<p>Producir textos orales coherentes y apropiados a las distintas situaciones comunicativas, generales y disciplinares, con razonable fluidez y precisión; reflexionar sobre el efecto comunicativo de los discursos empleados.</p>
	<p>Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;</p>	<p>Monitorear la propia producción y adecuarla a la consecución del propósito comunicativo.</p>
	<p>Reflexionar sobre las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua</p>	<p>Elegir las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua</p>
<p>Participar en forma activa y respetuosa;</p>	<p>Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.</p>	<p>Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida</p>

A partir del Segundo Ciclo los alumnos y las alumnas logren:
 Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
	Comprender textos orales de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical manejable e inferible del contexto;	Comprender textos orales de desarrollo proposicional complejo con una carga lexical manejable e inferible del contexto, la organización del texto y el conocimiento del tema,
	Producir textos orales cortos de estructura simple en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso;	Producir textos orales de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa;
	Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;	Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;
	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.

Se espera que en el transcurso del desarrollo del Nivel previsto a partir del Tercer Ciclo los alumnos y las alumnas logren:

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo:

		Tercer Ciclo: Primer Nivel
		Comprender textos orales de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical manejable e inferible del contexto;
		Producir textos orales cortos de estructura simple en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso
		Detectar errores a instancias del docente
		Tomar conciencia de las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua

		Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.
--	--	---

Vinculaciones del Bloque 1 de Lenguas Extranjeras: inglés, y Lengua Extranjera seleccionada con los otros capítulos de los CBC para la EGB

Lenguas Extranjeras	Lengua (Español)
Bloque 1: Lengua Oral	Bloque 1: Lengua Oral
Matemática	Tecnología
Bloque 1: Número	Bloque 3: Tecnología de la información y de las comunicaciones
Bloque 3: Operaciones	
Ciencias Naturales	Ciencias Sociales
Bloque 1: La vida y sus propiedades	Bloque 1: Las sociedades y los espacios geográficos
Bloque 3: El mundo físico	Bloque 2: Las sociedades a través del tiempo. Diversidad cultural
	Bloque 3: Las actividades humanas y la organización social
Educación Física	Educación Artística
Bloque 1: Los juegos motores	Bloque 1: Los códigos de los lenguajes artísticos
Bloque 2: Los deportes	Bloque 3: La información sensorial: percepción
Bloque 3: La vida en la naturaleza y al aire libre	
Formación Ética y Ciudadana	
Bloque 1: Persona	
Bloque 2: Valores	
Bloque 3: Normas sociales	

Bloque 2: Lengua Escrita

Síntesis explicativa:

Discurso escrito y discurso oral:

Este Bloque se refiere al aprendizaje/adquisición del discurso escrito de las Lenguas Extranjeras tanto en el modo de comprensión lectora como en el de producción.

La lengua escrita es una ruta de acceso a saberes formalizados, a otras concepciones del mundo, de la cultura y la sociedad, así como a la resolución de tareas, las cuales quedan registradas en forma permanente.

El texto escrito constituye una herramienta con la cual cada lector y cada escritor interactúa según el sentido o intencionalidad que le adjudique al mismo. El acceso al lenguaje escrito contribuye al desarrollo de operaciones intelectuales tales como la formación y activación de esquemas cognitivos, elaboración de inferencias, jerarquización de la información e integración conceptual. Para dicha concreción el lector y el escritor necesitan conocer los códigos propios del mensaje escrito, los patrones de la organización de la información y el desarrollo proposicional, ya que en la lengua escrita no funcionan los múltiples recursos de apoyo a la comprensión que se dan en la lengua oral.

Las diferencias dialectales de una misma lengua casi no se detectan en el modo escrito, aunque esto varíe según el grado de formalidad del discurso. En la variedad del inglés como lengua de comunicación internacional estas variaciones se notan aún menos. El modo escrito ofrece un mayor espectro de niveles de formalidad que el discurso oral, ya que va desde la simple esquela informal hasta el ensayo académico, cada uno con sus propias convenciones. El discurso escrito de mayor grado de informalidad es lo más parecido al discurso oral.

El discurso escrito no es una representación del discurso oral. Cada uno de ellos cumple sus propios propósitos comunicativos y se manifiesta en sus propios contextos de uso. Por estas razones el discurso escrito requiere de una elaboración y constante interacción con el texto. Sin embargo, desde el punto de vista del aprendizaje/adquisición, las habilidades receptivas contribuyen al desarrollo lingüístico productivo cualquiera sea el modo, escrito u oral.

Lectura

Es necesario hacer una distinción entre la lectura como destreza lingüística y como habilidad comunicativa. La primera implica la decodificación de signos y aspectos lingüísticos aislados. La lectura como habilidad comunicativa implica un análisis global, que incluye los aspectos comunicativos del contexto, y también integra los lingüísticos específicos en relación con el contexto total. Este último enfoque es el deseable ya que el primero no contribuye a la formación de lectores hábiles que puedan interactuar con textos escritos en busca de la solución de un problema de comunicación.

Leer en cualquier lengua, materna, segunda, o extranjera, involucra una serie de estrategias cognitivas, comunicativas y lingüísticas que son perfectamente transferibles de una lengua a las otras. Leer, entonces, en cualquier lengua, implica hacer un aporte enriquecedor a las otras. Sin embargo, se recomienda no introducir el discurso escrito en el Nivel Inicial.

Es menester integrar un plan armónico de desarrollo de la lectura junto con la lengua materna (o segunda lengua), y demás espacios curriculares. Se trata de trabajar discursos equivalentes en las diferentes lenguas, y de combinar la lectura controlada y destinada al desarrollo de estrategias específicas de comprensión lectora con el aprendizaje/adquisición de la lengua extranjera. La lectura autónoma también debe ser parte del programa, para lo cual es recomendable propiciar la introducción gradual y selectiva de textos auténticos como la interpretación de consignas de programas en el uso de la computadora, y de folletos técnicos. Se debe tratar de que los textos escritos estén un paso más adelante que el nivel de producción oral y escrita, ya que la posibilidad de volver atrás hace a este tipo de texto más manejable en forma individual.

Escritura

La escritura como destreza lingüística implica la transcripción de formas aisladas con un fin de práctica lingüística, por ejemplo como refuerzo de la producción oral. Estas prácticas son necesarias, pero no desarrollan la escritura comunicativa de textos socialmente aceptados.

La escritura es un proceso comunicativo, constructivo e interactivo que implica la lectura y se alimenta de ella, así como de la escucha y el habla. *Las estrategias empleadas en una lengua son transferibles a las otras.*

El proceso de composición de la escritura encuentra al escritor, que, guiado por un propósito, organiza cierta información u opinión que desea comunicar a un interlocutor. En la vida diaria cuando se escribe una nota, un memo, una

carta, un artículo, siempre se lo hace para resolver un problema de comunicación.

Una vez más el desarrollo de la lecto-escritura en las Lenguas Extranjeras pueden enriquecerse con los procesos ya iniciados en la lengua materna. La escritura debe apoyarse, además, en el desarrollo de la lectura de textos escritos que funcionarán como modelos iniciales para la producción. Se sugiere que, de acuerdo con el desarrollo lingüístico de los alumnos, se transpongan algunos de los modos discursivos analizados en español. Esto se fundamenta en el hecho de que es posible transferir a las otras lenguas algunos aspectos de la competencia comunicativa desarrollados en la lengua materna (o segunda lengua). Así se acortan distancias entre las lenguas, y se reduce la carga de aprendizaje.

La escritura es un proceso de confrontación, análisis y corrección. No existen textos producidos "instantáneamente". Dadas las características de la escritura, es necesario que se elabore y re-elabore el texto escrito hasta que éste alcance la madurez deseada por el escritor. Las sucesivas versiones pueden ser corregidas en el procesador de textos.

Reflexión sobre la lengua escrita

Dado que la lengua escrita no implica el procesamiento en tiempo real característico de la lengua oral, es menester desarrollar la capacidad de reflexión funcional sobre los recursos lingüísticos y comunicativos en proceso de desarrollo con el fin de optimizarlos, sin obstaculizar el proceso de adquisición que es posible generar a partir de la comprensión, ya sea ésta oral o escrita.

Hasta donde sea oportuno y funcional al desarrollo cognitivo de los alumnos y alumnas, la reflexión y sistematización comprenderán los aspectos macro-lingüísticos del uso de la lengua, los aspectos micro-lingüísticos, es decir los exponentes, y el análisis de las posibles formas de aprender y de los diferentes estilos cognitivos. Al mismo tiempo se espera lograr un manejo comunicativo razonablemente fluido, tendiente en el Tercer Ciclo de la EGB a la auto-corrección. Esto significa que la adquisición y el aprendizaje se enriquecen mutuamente. Sin embargo es necesario reiterar una vez más que la reflexión y la sistematización no deben ser fines en sí mismos.

Expectativas de logros del Bloque 2 de Lenguas Extranjeras al finalizar la EGB, para las tres Situaciones previstas.

Situación 1: Primer Nivel en el Primer Ciclo

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

Nivel Inicial: Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
	Iniciarse en la comprensión lectora global	Comprender textos escritos de desarrollo proposicional lineal; con una carga lexical manejable e inferible del contexto, leer activamente;	Comprender y analizar una variedad de discursos escritos mayoritariamente auténticos vinculados con la vida personal y social y las distintas disciplinas, reconociendo sus finalidades, los contextos de comunicación pertinentes, distintos estilos y recursos
	Producir textos escritos cortos, de estructura simple, en respuesta a consignas claras y reiterativas.	Producir textos escritos cortos, de estructura simple, en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso;	Producir textos escritos coherentes y apropiados a las distintas situaciones comunicativas, generales y disciplinarias, con razonable fluidez y precisión; reflexionar sobre el efecto comunicativo de los discursos empleados.
		Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;	Monitorear la propia producción y adecuarla a la consecución del propósito comunicativo.
		Reflexionar sobre las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua	Elegir las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua
	Participar en forma activa y respetuosa;	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.

Segundo Ciclo los alumnos y las alumnas logren:

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo		
	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
	Comprender textos escritos de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical manejable e inferible del contexto; leer activamente en la lengua extranjera;	Comprender textos escritos de desarrollo proposicional complejo con una carga lexical manejable e inferible del contexto, la organización del texto y el conocimiento del tema, leer en forma activa y autónoma;
	Producir textos escritos en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso;	Producir textos escritos de estructura compleja, en respuesta a consignas secuenciadas, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa;
	Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;	Detectar errores y corregirlos a instancias del docente;
	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida	Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.

Se espera que en el transcurso del desarrollo del Nivel previsto a partir del Tercer Ciclo los alumnos y las alumnas logren:

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

		Tercer Ciclo: Primer Nivel
		Comprender textos escritos de desarrollo proposicional lineal, con una carga lexical manejable e inferible del contexto; leer activamente en la lengua extranjera;
		Producir textos escritos cortos de estructura simple en respuesta a consignas que no contengan más de una instrucción, y que impliquen la resolución de una tarea comunicativa de un paso
		Detectar errores a instancias del docente

		Tomar conciencia de las estrategias más apropiadas a cada situación de aprendizaje de la lengua
		Participar en forma activa, flexible, respetuosa y comprometida.

Vinculaciones del Bloque 2 de Lenguas Extranjeras: inglés, y Lengua Extranjera seleccionada con los otros capítulos de los CBC para la EGB

Lenguas Extranjeras		Lengua (Español)	
Bloque 2: Lengua Escrita		Bloque 2: Lengua Escrita	
Matemática		Tecnología	
Bloque 1: Número	Bloque 3: Operaciones	Bloque 3: Tecnología de la información y de las comunicaciones	
Ciencias Naturales		Ciencias Sociales	
Bloque 1: La vida y sus propiedades	Bloque 3: El mundo físico	Bloque 1: Las sociedades y los espacios geográficos	Bloque 2: Las sociedades a través del tiempo. Diversidad cultural
		Bloque 3: Las actividades humanas y la organización social	
Educación Física		Educación Artística	
Bloque 3: La vida en la naturaleza y al aire libre		Bloque 1: Los códigos de los lenguajes artísticos	
		Bloque 3: La información sensorial: percepción	
Formación Ética y Ciudadana			
Bloque 1: Persona			
Bloque 2: Valores			
Bloque 3: Normas sociales			

BLOQUE 3: El Discurso Literario

Síntesis explicativa

En este bloque se propone abordar y/o profundizar el aprendizaje y adquisición de las Lenguas Extranjeras a través de la interpretación del discurso literario.

De las muchas posibilidades de abordaje de lo literario - sólo el texto, la relación autor-texto, la correspondencia texto-campo intelectual, la interacción texto-lector, o la relación discurso literario con otros discursos sociales - esta propuesta recupera la riqueza del aporte de lo literario a la lengua en proceso de desarrollo del lector y la lectora-oyente, el aporte que hacen en tanto recrean el texto oral o escrito, y los recursos sistémicos y extrasistémicos de los textos literarios y no literarios. Los alumnos y alumnas tienen un rol preponderante ya que recrean el texto tanto al leerlo como al escucharlo. Lo hacen de acuerdo con su conocimiento de la lengua, el medio sociocultural de donde provienen, y su perspectiva personal. El texto literario no existe al margen de la lengua ni de otros discursos sociales.

Cada lengua implica una mirada del mundo. A través de sus estructuras sintáctica y lexical éstas reflejan los sistemas conceptuales y estéticos de sus hablantes, y, a la vez, estos conceptos estructuran la percepción del mundo de cada comunidad y las acciones de todos los días, lo que constituye el componente pragmático de las lenguas. De lo dicho se desprende que la comunicación se basa en el mismo sistema conceptual usado para pensar, actuar y apreciar. Lo literario muchas veces transgrede estas normas y esquemas, retrata situaciones contextualizadas que revelan los códigos y valores de los hablantes de las lenguas en cuestión, lo que permite acercarse a ellas de maneras particulares y diferenciadas de aquellas facilitadas por los discursos no literarios. Interactuar con lo literario en una lengua extranjera, entonces, implica descubrir, apropiarse de aspectos no compartidos de los sistemas conceptuales y estéticos de otras comunidades, involucrarse intelectual y emocionalmente, y aprender a manejar estas transgresiones,

En el contexto del proceso de aprendizaje/adquisición del inglés como lengua de comunicación internacional y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s es menester diferenciar entre el acceso a la cultura y el acceso a las producciones culturales. El abordaje de los textos literarios implica la posibilidad de entrada a muchas culturas sin apropiarse de ninguna en particular, o de entrar en una nueva cultura global en ciernes que posibilita la diferenciación de las culturales individuales, y por ende de la identidad personal.

En el caso de la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s significa aceptar las diferentes concepciones del mundo, la cultura y la sociedad. La integración de los bloques equivalentes de Lengua y Lenguas Extranjeras contribuye en forma armónica al desarrollo de la función estética o poética del lenguaje, y por ende, el desarrollo de la competencia intercultural.

En la presente propuesta se considera literario todo aquel texto que sea polisémico, ficcional y cuya intención sea estética. Los recursos propios del discurso literario son insumos valiosísimos para el análisis de estos mismos recursos en textos cotidianos. Esto implica una concientización del valor de los recursos literarios en la vida diaria. Gran parte del lenguaje cotidiano es figurativo o poético, incluso modos considerados no literarios como la conversación, el chiste, el discurso periodístico, el científico, las páginas de Internet y los textos publicitarios de la prensa escrita, la radio y la televisión en todas las lenguas.

El campo del discurso literario comprende gran variedad de textos accesibles a usuarios de diferente edad y nivel de competencia lingüística. Por eso los juegos de palabras, trabalenguas, dichos y proverbios, canciones para rondas o para contar, versicuentos, chistes y cuentos humorísticos, absurdos, cuentos folklóricos, fantásticos, cómicos, poesía infantil, poesía concreta, obras teatrales sencillas, jingles publicitarios, la música, entre otros, hacen su aporte al aprendizaje y a la concientización de la riqueza fonológica y rítmica de las lenguas. En suma se busca que los alumnos y alumnas tomen conciencia de las sutilezas de las lenguas extranjeras (fonológicas: a través de la rima, sintácticas: orden de palabras, etc.) de manera placentera. El discurso literario es una ruta de acceso ideal a la lengua extranjera en el Nivel Inicial y Primer Ciclo de la EGB.

El manejo eficiente de estos recursos posibilita una mejor interpretación del discurso en general. Las estrategias empleadas en la interpretación de cualquier texto también se aplican al discurso literario.

Atendiendo al objetivo primordial, que es el desarrollo de las lenguas involucradas, se debe ser muy cuidadoso con la selección de textos literarios: estos deberán estar de acuerdo con la edad de los alumnos y alumnas, su conocimiento de mundo, y las etapas de desarrollo lingüístico y comunicativo. El criterio de selección buscará el acceso a nuevos contenidos literarios y lingüísticos, en el sentido de que avance y no complique el proceso de adquisición/aprendizaje.

Expectativas de logros del Bloque 3 de Lenguas Extranjeras al finalizar la EGB. para las tres Situaciones previstas.

Situación 1: Primer Nivel en el Primer Ciclo

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

Nivel Inicial: Iniciación al Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Iniciarse en el acceso potencial fonológico de la lengua extranjera y a la riqueza de los recursos literarios en textos orales.	Acceder a la riqueza de los recursos literarios en textos significativos, pertenecientes a una variedad de géneros cercanos a sus intereses y acordes con su desarrollo lingüístico.	Acceder a una lectura sensible a la riqueza estética de los recursos literarios en textos completos y significativos, pertenecientes a distintos géneros y acordes con su edad, intereses y desarrollo lingüístico.	Interpretar en forma asidua, sensible y autónoma una variedad de textos literarios y no literarios, completos y significativos, reconociendo distintos estilos y recursos
Iniciarse en la participación grupal	Iniciarse en la participación en distintas situaciones de comunicación oral lineales a partir de actividades generadas por discursos literarios orales simples.	Participar activamente en distintas situaciones de comunicación oral motivadas a partir de actividades generadas por discursos literarios escritos u orales.	Participar en situaciones de comunicación oral y escrita donde se intercambien opiniones, reacciones, y sentimientos generados por discursos literarios escritos u orales.
			Iniciarse en la producción de textos con valor literario.
		Comenzar a relacionar lo literario en español y las lenguas extranjeras para desarrollar una competencia intercultural.	Participar activamente en distintas situaciones de comunicación oral motivadas a partir de actividades generadas por discursos literarios escritos u orales.

			Comenzar a relacionar lo literario en español y las lenguas extranjeras para desarrollar una competencia intercultural.
--	--	--	---

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo:

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo Segundo Nivel
	Acceder a una lectura sensible a la riqueza de los recursos literarios en textos significativos, pertenecientes a una variedad de géneros cercanos a sus intereses y acordes con su desarrollo lingüístico.	Acceder a una lectura sensible a la riqueza estética de los recursos literarios en textos completos y significativos, pertenecientes a distintos géneros y acordes con su edad, intereses y desarrollo lingüístico.
	Iniciarse en la participación en distintas situaciones de comunicación oral lineales a partir de actividades generadas por discursos literarios escritos u orales simples.	Participar activamente en distintas situaciones de comunicación oral motivadas a partir de actividades generadas por discursos literarios escritos u orales.
		Comenzar a relacionar lo literario en español y las lenguas extranjeras para desarrollar una competencia intercultural.

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

		Tercer Ciclo: Primer Nivel
--	--	----------------------------

		Acceder a una lectura sensible a la riqueza de los recursos literarios en textos significativos, pertenecientes a una variedad de géneros cercanos a sus intereses y acordes con su desarrollo lingüístico.
		Iniciarse en la participación en distintas situaciones de comunicación oral lineales a partir de actividades generadas por discursos literarios escritos u orales simples.
		Comenzar a relacionar lo literario en español y las lenguas extranjeras para desarrollar una competencia intercultural.

Vinculaciones del Bloque 3 de Lenguas Extranjeras con los otros Capítulos de los CBC para la EGB.

Lenguas Extranjeras	Lengua (español)
Bloque 1: Lengua oral	Bloque 1: Lengua oral
Bloque 2: Lengua escrita	Bloque 2: Lengua escrita
Bloque 3: El Discurso Literario	Bloque 4: El Discurso Literario
Matemática	Tecnología
	Bloque 3: Tecnología de la información y de las comunicaciones
Ciencias Naturales	Ciencias Sociales
	Bloque 3: Las actividades humanas y la organización social
Educación Física	Educación Artística
	Bloque 1: Los códigos de los lenguajes artísticos Bloque 3: La información sensorial: percepción
Formación Ética y Ciudadana	

Bloque 1: Persona

Bloque 2: Valores

Bloque 3: Normas sociales

Bloque 4: Procedimientos relacionados con la Comprensión y Producción de Textos Orales y Escritos

Síntesis explicativa

Los CBC de Lenguas Extranjeras para la EGB y la eventual introducción del Primer Nivel a partir del Nivel Inicial, se proponen desarrollar en los alumnos y alumnas las competencias lingüística y comunicativa, para lo que deberán desarrollar, transferir y profundizar habilidades que les permitan orientarse hacia la autonomía de uso de las lenguas involucradas, apropiándose de una serie de recursos disponibles.

La iniciación a la lengua extranjera en el Nivel Inicial, incluso en los primeros años del Primer Ciclo de la EGB, propenderá a la familiarización con la lengua a través del desarrollo de la comprensión oral global a partir de discursos insertados en el aquí y ahora, que sean comprensibles a partir de referencias explícitas al contexto inmediato, y consignas de aula cuya comprensión se evidencie a través de acciones. El objetivo es el desarrollo de una plataforma lingüístico-comunicativa previa a cualquier tipo de producción, sin coartar ningún tipo de producción espontánea prematura.

Se respetarán, entonces, los tiempos de cada uno de los alumnos y alumnas con respecto a la producción oral, la que irá emergiendo paulatinamente según el grado de madurez. Los procesos de producción de las primeras etapas involucran mayoritariamente al pensamiento global-sintético, lo que resulta en rutinas y formas modeladas, a menudo copiadas de las brindadas por el adulto. En etapas posteriores el material lingüístico acopiado será objeto de análisis por parte del pensamiento lógico-analítico, y podrán aparecer formas anómalas que no se habían evidenciado con anterioridad. Es en este momento que hay procesos de adquisición plena en marcha.

Por lo tanto, es menester recordar que, a pesar de tratarse de una lengua extranjera, los procesos psicológicos y neurológicos involucrados son muy similares a los de una segunda lengua. Consecuentemente la reflexión acerca de los hechos del lenguaje quedará pospuesta hasta el último año del Primer Ciclo, incluso el Segundo Ciclo.

Los procesos de mezclas de lenguas son normales en los estadios iniciales de adquisición. A menudo estos se interpretan como signos de bilingüismo. Los sujetos de adquisición muy jóvenes a menudo identifican lengua con interlocutor. Por eso es que es necesario que se establezca

un enlace entre el docente y la lengua extranjera, de manera tal que los alumnos y alumnas hagan una identificación inmediata.

Por su parte la EGB en su totalidad busca formar personas que se apropien de uno o varios códigos y de estrategias que les permitan determinar el tipo de respuesta lingüística adecuada a la situación que enfrentan, tanto en la lengua materna, segunda lengua, y en todas las lenguas extranjeras.

El aprendizaje de estructuras lingüísticas nuevas implica la reestructuración del sistema lingüístico parcial anterior o a sistemas comparables, ya que el lenguaje es un sistema de sistemas. Por eso es importante que se provean abundantes instancias de confrontación. El aprendizaje no es instantáneo: implica la aproximación gradual hacia el objetivo propuesto. Estas aproximaciones a menudo se manifiestan en formas creativas y deben tomarse como signos de aprendizaje, y capitalizarlas. *No se puede aprender sin cometer errores.*

En el caso del habla -- que implica también la escucha -- se debe procesar la información contextual y lingüística en tiempo real, y muchas veces la tensión comunicativa impide la producción del material lingüístico almacenado. Esto ocurre cuando las situaciones comunicativas exceden la capacidad momentánea de los alumnos y alumnas. La producción de textos escritos, por su parte, es un proceso complejo que implica un conjunto de estrategias de estructuración de la información y de pensamiento que son perfectamente transferibles de una lengua a las otras. Por lo tanto la interacción de estos procesos en las tres lenguas involucradas beneficia el manejo de todo tipo de discurso, escrito y oral.

Los procesos de estructuración de la información requieren el desarrollo de procesos cognitivos y metacognitivos relacionados con los procesos de comprensión y producción, así como las estrategias de aprendizaje empleadas para efectivizar estos procesos. Una vez más, estos procedimientos estratégicos son comunes a todas las lenguas. Se trata, entonces, de propiciar su transferencia.

Los procedimientos generales de las lenguas extranjeras, y del inglés como lengua de comunicación internacional, correspondientes a los CBC se han agrupado en los siguientes apartados:

- * Procedimientos relativos a la Comprensión
- * Procedimientos relativos a la Producción
- * Procedimientos relativos a la Reflexión acerca de los Hechos del Lenguaje

* Procedimientos relativos a la Reflexión Acerca del Proceso de Aprendizaje

Procedimientos relativos a la Comprensión de Textos Orales y Escritos

El proceso de comprensión tanto de textos escritos como orales implica la activación de operaciones intelectuales de gran complejidad, que integran la historia personal del individuo, su conocimiento de mundo, su manejo del contenido del tema propuesto y su conocimiento lingüístico. Todas estas variables interactúan con el texto para lograr su decodificación, mientras se construye un mensaje paralelo hipotético cuyas partes se van confirmando o rechazando. Es sólo cuando ambos mensajes logran una semejanza global que se ha comprendido el texto original. Se recuerdan las recomendaciones explicitadas para el Nivel Inicial.

El proceso de la comprensión lectora es un acto de comunicación receptivo, activo y constructivo. Este proceso está compuesto por estrategias perfectamente aislables para su enseñanza. El léxico juega un papel preponderante en la comprensión. Hay un límite de vocablos inferibles en cada texto: más allá de este límite las estrategias de inferencia son sobrepasadas y el texto pasa a ser ininteligible. El contexto deberá ser explícito para el lector: especialmente si es inexperto, ya que la información contextual y paratextual suple la falta de conocimiento del código.

Procedimientos relativos a la Producción de Textos Orales y Escritos

El conocimiento de la lengua extranjera es una interlengua dinámica, está en proceso, y es incompleto. y en el cual interactúan variables lingüísticas, neurolingüísticas, psicolingüísticas, sociales y afectivas que deben ser tenidas en cuenta para su mejor desarrollo. La producción de textos orales exige un grado de tensión comunicativa alto por el procesamiento y producción en tiempo real, mientras que la producción escrita requiere una organización de la información mucho más cuidadosa. Se reiteran los conceptos vertidos con respecto a la introducción del Primer Nivel en el Nivel Inicial.

La producción de textos orales (habla) y de textos escritos (escritura) son las macro-habilidades más complejas ya que implican el procesamiento receptivo de la consigna; la selección de los exponentes lingüísticos que darán forma a la respuesta, y el acceso al conocimiento lingüístico almacenado, entre otras estrategias. Las actividades de clase deben encargarse de desarrollar estos procedimientos.

Procedimientos relativos a la Reflexión acerca de los Hechos del Lenguaje

La reflexión acerca de los hechos del lenguaje acorta el camino hacia la confirmación de hipótesis; es necesaria pero no es suficiente. Se deben proveer contextos pseudo-comunicativos, incluso manipulativos, que posibiliten la confrontación significativa primero, y el uso crecientemente comunicativo después. La reflexión metalingüística se va puede acrecentar si se la ejercita. Este proceso, dinámico interno e individual, que se puede enriquecer en el contexto social del aula. Las técnicas didácticas pueden contribuir a su desarrollo, pero no intervienen directamente. La corrección funcional del error juega un papel fundamental. Se trata de buscar formas de corrección útiles y oportunas que no interfieran con el proceso de adquisición. Estas pueden abarcar desde la provisión de mayores ocasiones de exposición a formas correctas - ideales para el Nivel Inicial y primeros años del Primer Ciclo de la EGB - hasta la intervención directa del docente,

Procedimientos relativos a la Reflexión Acerca del Proceso de Aprendizaje

El estilo cognitivo es la forma en que las personas perciben, conceptualizan, organizan y acceden a la información. Se considera que cada persona tiene una forma más o menos consistente de funcionamiento cognitivo. Esto también incluye las formas de pensamiento: la lógico-analítica o vertical y la sintético-global o lateral.

La primera se manifiesta en análisis seriado, cada paso relacionado con el anterior en términos de una relación causa-efecto. La segunda se manifiesta en caminos alternativos ("laterales") de resolución de problemas. Generalmente se asocia la primera con los procesos de comprensión, y la segunda con los procesos de producción. Por lo general el estilo cognitivo determina el estilo de aprendizaje, aunque diferentes tipos de tareas requieren diferentes modos de reacción. Por eso es necesario que los alumnos y alumnas tengan oportunidades de reflexionar sobre el propio modo de aprender, y de explorar otras alternativas que faciliten los aprendizajes.

La edad de los alumnos y alumnas juega un papel importante en la conceptualización del conocimiento. En los primeros años de la educación sistemática no hay lugar para el proceso de aprendizaje, aunque sí para la adquisición. A los 9 años los alumnos y alumnas pueden comenzar a reflexionar sobre el lenguaje, aunque el modo básico de incorporación de conocimiento lingüístico es aún el de adquisición. Por eso es recomendable dosificar, secuenciar y adaptar la

sistematización a la edad de los alumnos y alumnas, y a su capacidad creciente de reflexión.

Expectativas de logros del Bloque 4 de Lenguas Extranjeras al finalizar la EGB. para las tres Situaciones previstas.

Se espera que en el transcurso del desarrollo de los tres niveles previstos para la EGB los alumnos y las alumnas logren:

Situación 1: Primer Nivel en el Nivel Inicial o Primer Ciclo

Nivel Inicial: Iniciación al Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Comprender en forma global, y comenzar a responder con acciones a consignas lineales insertas en el aquí y ahora.	Comenzar a responder a situaciones comunicativas lineales en forma global empleando procesos efectivos de comprensión y producción de textos orales	Gestionar sus procesos de comprensión y producción de textos orales y escritos, partiendo de la identificación de la tarea comunicativa a resolver, y seleccionando estrategias adecuadas para hacerlo.	Desarrollar y estrategias que les permitan procesar y producir textos orales y escritos correctos y adecuados a las situaciones comunicativas propuestas
			Profundizar el manejo lingüístico y comunicativo con el fin de responder armónicamente a las exigencias de diferentes situaciones comunicativas, generales y disciplinarias.
		Sistematizar los componentes de los sistemas que conforman la/s lengua/s y sus interrelaciones, y aplicar este conocimiento metalingüístico en la producción y comprensión de textos orales y escritos.	Sistematizar los componentes de los sistemas que conforman la lengua y sus interrelaciones, aplicar este conocimiento metalingüístico en la producción y comprensión efectivas de textos orales y escritos.

		Reflexionar sobre sus estilos de aprendizaje para aprender con mayor facilidad, y así aprender a aprender	Hacer uso eficiente de las estrategias de aprendizaje y comunicación más efectivas según el tipo de conocimiento y la tarea comunicativa.
			Manejar los códigos de comunicación familiares (lengua materna, segunda, extranjera/s) para hacer uso comparativo óptimo de ellos.

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
	Comenzar a responder a situaciones comunicativas lineales empleando procesos efectivos de comprensión y producción de textos orales y escritos.	Gestionar sus procesos de comprensión y producción de textos orales y escritos, partiendo de la identificación de la tarea comunicativa a resolver, y seleccionando estrategias adecuadas para hacerlo.
	Comenzar a sistematizar los componentes que conforman la/s lengua/s extranjera/s para poder hacer mejor uso de ella/s.	Sistematizar los componentes de los sistemas que conforman la/s lengua/s extranjera/s y sus interrelaciones, y aplicar este conocimiento metalingüístico en la producción y comprensión de textos orales y escritos.
	Tomar conciencia de la propia manera de aprender; y comenzar a explorar otras formas de aprender.	Reflexionar sobre sus estilos de aprendizaje para aprender con mayor facilidad, y así aprender a aprender

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

		Tercer Ciclo: Primer Nivel

		Comenzar a responder a situaciones comunicativas lineales empleando procesos efectivos de comprensión y producción de textos orales y escritos.
		Comenzar a sistematizar los componentes que conforman la/s lengua/s extranjera/s para poder hacer mejor uso de ella/s.
		Tomar conciencia de la propia manera de aprender; y comenzar a explorar otras formas de aprender.

Bloque 5: Actitudes Generales Relacionadas con la Comprensión y Producción de Textos Orales y Escritos

Síntesis explicativa

Este bloque se refiere a un conjunto de contenidos tendientes a la formación del pensamiento crítico y la flexibilización de actitudes con respecto a la categorización del mundo y a la relación con la propia cultura y las extranjeras. Asimismo intenta llevar al plano consciente las actitudes con respecto al propio aprendizaje con el fin de aprender mejor. En el caso de la introducción temprana de las lenguas extranjeras en el Nivel Inicial se trata de que los alumnos y alumnas logren establecer una conexión afectiva placentera con la lengua.

Estos contenidos forman parte de los conceptuales y procedimentales ya planteados anteriormente. Sólo a los fines de esta presentación se los explicita en un bloque propio, y han sido reunidos en cuatro grupos que remiten al desarrollo de habilidades que hacen al desarrollo personal, sociocomunitario, técnico-científico, y de la expresión y la comunicación.

Desarrollo personal

- ◆ Confianza en sí mismos de que podrán usar las lenguas involucradas para resolver problemas comunicativos, y de que podrán explorar la realidad desde ópticas diferentes
- ◆ Curiosidad, esfuerzo, y perseverancia por la búsqueda de posibilidades del lenguaje
- ◆ Gusto por generar estrategias personales de resolución de situaciones lingüísticas
- ◆ Disposición para explorar los propios estilos de aprendizaje para aprender mejor
- ◆ Respeto por la comunicaciones, y honestidad para juzgar actuaciones y resultados
- ◆ Revisión crítica, y responsable de los proyectos escolares en los que participan
- ◆ Aceptación y respeto por la diversidad lingüística y rechazo de la discriminación
- ◆ Disposición para acordar, aceptar y respetar reglas para los intercambios comunicativos

Desarrollo sociocomunitario

- ◆ Valoración de la propia identidad cultural en contraste con otras unidades culturales
- ◆ Valoración del trabajo cooperativo para el mejoramiento del intercambio comunicativo
- ◆ Sensibilidad para promover la comunicación humana local e internacionalmente

Desarrollo del conocimiento técnico-científico

- ◆ Curiosidad, apertura, y apreciación crítica de los modelos lingüísticos y comunicativos
- ◆ Interés por la utilización de diferentes formas de resolución de problemas
- ◆ Reflexión crítica sobre los resultados obtenidos en las producciones orales y escritas
- ◆ Valoración de las lenguas en sus aspectos comunicativo y simbólico
- ◆ Apreciación, y cuidado de materiales centros de documentación, y redes de información

Desarrollo de la comunicación y la expresión

- ◆ Aprecio del significado y la importancia de los símbolos y signos como elementos de comunicación universalmente aceptados
- ◆ Valoración de los recursos normativos que aseguran la comunicabilidad lingüística y permiten la intercomprensión, pese a la diferencia de lugar, grupo social, edad, y otras variables comunicativas

**Propuesta de Alcances de los CBC de Lenguas Extranjeras
por Bloque, Nivel y Situación Prevista para el Nivel Inicial
y la EGB**

Propuesta de alcance de los contenidos

Bloque 1: Lengua Oral::

Situación 1: Primer Nivel en el Primer Ciclo:

Nivel Inicial: Iniciación al Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Contenidos Conceptuales			
Textos orales simples;; fórmulas sociales de apertura y cierre.	Texto oral: estructura; fórmulas sociales de apertura y cierre; diferentes modos discursivos de estructura simple; vocabulario propio de los modos discursivos seleccionados.	Texto oral: estructura de la interacción compleja; actos de habla directos; diferentes modos discursivos; textos orales con ruido ambiental correspondientes a los modos discursivos seleccionados; pedido de reparación, negociación de significado y de información; intercambio de turnos; diferentes modos discursivos de estructura compleja; vocabulario propio de estos modos discursivos; iniciación a los niveles de formalidad; estructura de la información; entonación del discurso; contraste y énfasis	Texto oral: estructura de la interacción; actos de habla directos (transparentes) e indirectos (opacos); discurso oral extendido; diferentes modos discursivos. Pertinencia y adecuación de la información seleccionada en función de los objetivos del hablante, las características del destinatario y el contexto; contraste, énfasis y topicalización. Vocabulario y niveles de formalidad; conectores discursivos y elementos de cohesión frecuentes en el discurso oral; relaciones textuales.

Nociones semánticas de lugar, acción en proceso, posesión, tiempo: presente.	Nociones semánticas de lugar, hábito, acción en proceso, posesión, intención, tiempo: presente y pasado; habilidad.	Nociones semánticas de tiempo futuro, hábito, acción en proceso, aspecto perfecto, proceso (voz pasiva), posibilidad, obligación.	Nociones semánticas de estado, proceso, acción, volición, cognición, aspecto, tiempo, intersección de tiempo y aspecto; comunicación, causatividad, cantidad y gradación: relaciones lógicas entre proposiciones: causa-efecto, secuencia lógica.
Exponentes lingüísticos básicos en contexto (sintácticos, morfológicos y fonológicos: pronunciación, entonación, ritmo y acento)	Exponentes lingüísticos: sistemas fonológico, morfológico y sintáctico parcial; estructura de oraciones simples; sistemas inflexional y fonológico; patrones de entonación, ritmo y acento; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Exponentes lingüísticos: patrones y expresiones idiomáticas, oraciones simples y complejas; sistemas inflexional (formas regulares e irregulares) y fonológico (procesos fonológicos); patrones de entonación, ritmo y acento; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Exponentes lingüísticos: sistema sintáctico completo, patrones y expresiones idiomáticas; categorías inflexionales y derivaciones; sistema y procesos fonológicos; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.
Contenidos Procedimentales			
Reconocimiento de consignas simples con propósitos comunicativos transparentes; respuesta corporal o formas modeladas.	Reconocimiento y producción comunicativos de textos simples con propósitos comunicativos transparentes.	Reconocimiento y producción comunicativos de textos orales con distractores y estructura compleja.	Reconocimiento, producción y sistematización del desarrollo proposicional y de patrones de información y actos de habla transparentes y opacos a través de la ubicación del foco de información, palabras clave, de contraste y énfasis.

	Adecuación (comprensión) de uso según propósito, contexto y audiencia; uso de fórmulas sociales	Adecuación (comprensión y producción) de uso según propósito, contexto y audiencia; uso de fórmulas sociales.	Adecuación (comprensión y producción) de uso según propósito, contexto y audiencia
Comprensión global de consignas breves de estructura simple.	Comprensión de consignas de estructura simple.	Comprensión de consignas de estructura compleja, y producción de consignas de estructura simple..	Comprensión y producción de consignas seriadas de estructura compleja.
	Deducción del significado de palabras a partir del texto y el paratexto.	Deducción del significado de palabras a partir del texto, contexto y el paratexto.	Deducción del significado de palabras a partir del texto, contexto, cotexto, contexto y paratexto.
	Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas.	Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas.	Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas.
Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de algunos exponentes lingüísticos básicos (sintácticos, morfológicos y fonológicos)	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos básicos (sintácticos, morfológicos y fonológicos)	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos complejos y algunas expresiones idiomáticas (sintácticos, morfológicos y fonológicos)	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos complejos y expresiones idiomáticas (sintácticos, morfológicos y fonológicos)
	Desarrollo y aplicación de estrategias de inferencia y deducción.	Desarrollo y aplicación de estrategias de inferencia y deducción.	Desarrollo y aplicación de estrategias de interpretación, inferencia y deducción, negociación de información y de significado
Reflexión sobre la Lengua Oral			
	Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.	Reflexión sobre la estructura de diferentes formatos textuales	Análisis crítico de diferentes formatos textuales.

		Análisis de estrategias orales de negociación	Análisis de estrategias orales de negociación
		Reflexión sobre los procesos fonológicos	Reflexión sobre los procesos fonológicos
		Aproximación al reconocimiento de variedades estilísticas.	Reconocimiento de variedades estilísticas.

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo:

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
	Contenidos Conceptuales	
	<p>Texto oral: estructura; fórmulas sociales de apertura y cierre; suspensión de turnos; discurso oral extendido; diferentes modos discursivos de estructura simple; vocabulario propio de los modos discursivos seleccionados.</p>	<p>Texto oral: estructura de la interacción compleja; actos de habla directos e indirectos; diferentes modos discursivos; textos orales con ruido ambiental correspondientes a los modos discursivos seleccionados; pedido de reparación, negociación de significado y de información; intercambio de turnos; diferentes modos discursivos de estructura compleja; vocabulario propio de estos modos discursivos; iniciación a los niveles de formalidad; estructura de la información; entonación del discurso; contraste y énfasis.</p>
	<p>Nociones semánticas de lugar, hábito, acción en proceso, posesión, intención, tiempo: presente y pasado; habilidad.</p>	<p>Nociones semánticas de tiempo futuro, hábito, acción en proceso, aspecto perfectivo, proceso (voz pasiva), posibilidad, obligación.</p>

	Exponentes lingüísticos: sistemas fonológico, morfológico y sintáctico parcial; estructura de oraciones simples; sistemas inflexional y fonológico; patrones de entonación, ritmo y acento; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Exponentes lingüísticos: patrones y expresiones idiomáticas, oraciones simples y complejas; sistemas inflexional (formas regulares e irregulares) y fonológico (procesos fonológicos); patrones de entonación, ritmo y acento; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.
Contenidos Procedimentales		
	Reconocimiento y producción comunicativos de textos simples con propósitos comunicativos transparentes.	Reconocimiento y producción comunicativos de textos orales con distractores y estructura compleja.
	Adecuación (comprensión) de uso según propósito, contexto y audiencia; uso de fórmulas sociales	Adecuación (comprensión y producción) de uso según propósito, contexto y audiencia; uso de fórmulas sociales.
	Comprensión de consignas de estructura simple.	Comprensión y producción de consignas de estructura compleja.
	Deducción del significado de palabras a partir del texto y el paratexto.	Deducción del significado de palabras a partir del texto, cotexto y paratexto.
	Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas.	Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas
	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos básicos (sintácticos, morfológicos y fonológicos)	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos complejos y algunas expresiones idiomáticas (sintácticos, morfológicos y fonológicos)
	Desarrollo y aplicación de estrategias de inferencia y deducción.	Desarrollo y aplicación de estrategias de inferencia y deducción.
Reflexión sobre la lengua oral		
	Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.	Reflexión sobre la estructura de diferentes formatos textuales
		Análisis de estrategias orales de negociación
		Reflexión sobre los procesos fonológicos

		Aproximación al reconocimiento de variedades estilísticas.
--	--	--

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

		Tercer Ciclo: Primer Nivel
Contenidos Conceptuales		
		Texto oral: estructura; fórmulas sociales de apertura y cierre; diferentes modos discursivos de estructura simple; vocabulario propio de los modos discursivos seleccionados.
		Nociones semánticas de lugar, hábito, acción en proceso, posesión, intención, tiempo: presente y pasado; habilidad.
		Exponentes lingüísticos: sistemas fonológico, morfológico y sintáctico parcial; estructura de oraciones simples; sistemas inflexional y fonológico; patrones de entonación, ritmo y acento; inteligibilidad internacional para el inglés; adopción de una variedad dialectal estándar para la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.
Contenidos Procedimentales		
		Reconocimiento y producción comunicativos de textos simples con propósitos comunicativos transparentes.
		Adecuación (comprensión) de uso según propósito, contexto y audiencia; uso de fórmulas sociales
		Comprensión de consignas de estructura simple.
		Deducción del significado de palabras a partir del texto y el paratexto.
		Comprensión y producción de vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas.

		Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes lingüísticos básicos (sintácticos, morfológicos y fonológicos)
		Desarrollo y aplicación de estrategias de inferencia y deducción.
		Reflexión sobre la lengua oral
		Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.

Bloque 2: Lengua Escrita

Situación 1: Primer Nivel en el Primer Ciclo

Nivel Inicial: Iniciación al Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Contenidos Conceptuales			
	Estructura del texto escrito	Estructura del texto escrito; algunos marcadores cohesivos.	Estructura del texto escrito. Marcadores cohesivos, nexos formales y contextuales; relaciones textuales.
		Nociones de coherencia discursiva:	Coherencia discursiva
		Ordenamiento y distribución de información.	Ordenamiento, distribución y jerarquización de la información.
	Tipos de texto para la recepción y la producción.	Tipos de texto para la recepción y la producción.	Tipos de textos para la recepción y la producción generales y técnicos.
		Contraste y énfasis en el modo escrito	Contraste y énfasis en el modo escrito. Topicalización.
	Nociones semánticas de lugar, hábito, acción en proceso, posesión, intención, tiempo: presente y pasado; habilidad.	Nociones semánticas de tiempo futuro, acción en proceso en el pasado, aspecto perfectivo en el presente; procesos (voz pasiva); posibilidad, obligación; referencia anafórica y catafórica; relaciones de concesión-contraste; razón-resultado; medio-propósito	Nociones lógico-semánticas: estado, proceso, acción, volición, cognición, aspecto, tiempo, intersección de tiempo y aspecto; comunicación, causatividad, cantidad y gradación; relaciones lógicas entre proposiciones, causa-efecto, secuencia lógica; etc.
	Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas	Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas	Vocabulario adecuado a los formatos discursivos seleccionados, generales y específicos.

		Nociones de grados de formalidad	de formalidad.
	Sistemas sintáctico y morfológico parciales.	Sistemas sintáctico y morfológico parciales.	Sistemas sintáctico y morfológico completo.
	Sistema ortográfico; convenciones de la lengua escrita; puntuación.	Sistema ortográfico; convenciones de la lengua escrita; signos de puntuación	Convenciones de diferentes formatos discursivos escritos.

Contenidos Procedimentales			
	Reconocimiento visual del texto y de su tipografía	Reconocimiento visual del texto y de su topografía; adopción de diversos formatos	Reconocimiento visual del texto, su estructura, y su desarrollo proposicional; interpretación y producción de marcadores discursivos indicadores de secuencia cronológica, de campos semánticos, relaciones lógicas y estilo; identificación y producción de cadenas léxicas; reflexión funcional sobre estos aspectos
	Identificación del valor comunicativo global del texto;	Identificación del valor comunicativo global del texto y de su significado	Identificación del valor comunicativo de discursos, personales, profesionales y académicos.
		Detección y producción de la estructura jerárquica de la información	Discriminación de la información nuclear y periférica; reconocimiento de recursos de contraste y énfasis en el modo escrito; reorganización, verificación y rectificación de la información. Reflexión sobre las estrategias empleadas

	Reconocimiento de actos de habla transparentes	Reconocimiento y producción de actos de habla transparentes y opacos	Identificación, caracterización y ejercicio reflexivo de los usos sociales de la lectura; consulta y aprovechamiento de fuentes de información, identificación del valor comunicativo global del texto; actos de habla; el significado textual del vocabulario.
		Reconocimiento y uso de vocabulario adecuado a las áreas temáticas elegidas	Reconocimiento y uso de vocabulario adecuado a las áreas temáticas elegidas, y formatos textuales, generales y técnicos.
		Iniciación a las variedades estilísticas	Variedades estilísticas.

		Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes gramaticales complejos y expresiones idiomáticas	Reconocimiento y uso de exponentes lingüísticos: sistema sintáctico completo, patrones y expresiones idiomáticas; categorías inflexionales y derivaciones
	Iniciación en el reconocimiento de algunas convenciones del discurso escrito	Reconocimiento y uso de algunas convenciones del discurso escrito	Reconocimiento y uso de convenciones del discurso escrito
	Desarrollo de algunas estrategias básicas de lectura	Desarrollo de estrategias de distintos tipos de lectura	Selección de estrategias de lectura.
	Comprensión de textos escritos de estructura lineal y simple.	Comprensión de textos de estructura compleja	Comprensión de textos de interés general, académicos y profesionales.
		Uso de diccionarios monolingües abreviados	Uso de diccionarios monolingües
		Desarrollo de estrategias de escritura en proceso. Uso del procesador de texto	Consolidación de estrategias de escritura en proceso. Uso del procesador de texto. Correo electrónico.
Reflexión sobre la Lengua Escrita			
	Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.	Reflexión sobre la estructura de diferentes formatos textuales	Análisis crítico de diferentes formatos textuales
		Identificación del propósito comunicativo, audiencia y formato textual, roles sociales, coherencia y actos de habla	Formación, confirmación y descarte de hipótesis sobre contexto, propósito comunicativo, audiencia, roles sociales, coherencia y actos de habla

		Reflexión sobre las convenciones y recursos formales de la lengua escrita	Reflexión sobre las convenciones y recursos formales de la lengua escrita en diferentes tipos de textos, generales y técnicos.
		Aproximación al reconocimiento de variedades estilísticas	Reconocimiento de variedades estilísticas.
		Reflexión sobre estrategias de lectura y escritura	Análisis crítico de las estrategias de lectura y escritura.

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
Contenidos Conceptuales		
	Estructura del texto escrito; algunos marcadores cohesivos.	Estructura del texto escrito; marcadores cohesivos.
		Nociones de coherencia discursiva:
		Ordenamiento y distribución de información.
		Tipos de texto para la recepción y la producción.
		Contraste y énfasis en el modo escrito
	Nociones semánticas de tiempo presente y pasado, hábito, acción en proceso, lugar, posesión, intención, habilidad; referencia anafórica	Nociones semánticas de tiempo futuro, acción en proceso en el pasado, aspecto perfectivo en el presente; procesos (voz pasiva); posibilidad, obligación; referencia anafórica y catafórica; relaciones de concesión-contraste; razón-resultado; medio-propósito
	Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas	Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas
		Nociones de grados de formalidad
	Sistemas sintáctico y morfológico parciales.	Sistemas sintáctico y morfológico parciales.
	Sistema ortográfico; convenciones de la lengua escrita: puntuación.	Sistema ortográfico; convenciones de la lengua escrita; signos de puntuación
Contenidos Procedimentales		
	Reconocimiento visual del texto y de su tipografía	Reconocimiento visual del texto y de su topografía; adopción de diversos formatos
	Identificación del valor comunicativo global del texto y de su significado	Identificación del valor comunicativo global del texto y de su significado
	Detección de la estructura jerárquica de la información	Detección y producción de la estructura jerárquica de la información
	Reconocimiento y producción de actos de habla transparentes	Reconocimiento y producción de actos de habla transparentes y opacos

		Reconocimiento y uso de vocabulario adecuado las áreas temáticas elegidas
		Iniciación a las variedades estilísticas
	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes gramaticales básicos	Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes gramaticales complejos y expresiones idiomáticas
	Iniciación en el reconocimiento y uso gradual de algunas convenciones del discurso escrito	Reconocimiento y uso de algunas convenciones del discurso escrito
	Desarrollo de estrategias de distintos tipos de lectura	Desarrollo de estrategias de distintos tipos de lectura
	Comprensión de textos escritos de estructura lineal.	Comprensión de textos de estructura compleja
	Uso de diccionarios monolingües ilustrados	Uso de diccionarios monolingües abreviados
	Desarrollo de estrategias de escritura en proceso. Uso del procesador de texto	Desarrollo de estrategias de escritura en proceso. Uso del procesador de texto
Reflexión sobre la Lengua Escrita		
	Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.	Reflexión sobre la estructura de diferentes formatos textuales
	Identificación del propósito comunicativo, audiencia y formato textual.	Identificación del propósito comunicativo, audiencia y formato textual, roles sociales, coherencia y actos de habla
	Reflexión sobre algunas de las convenciones y recursos formales de la lengua escrita	Reflexión sobre las convenciones y recursos formales de la lengua escrita
		Aproximación al reconocimiento de variedades estilísticas
	Reflexión sobre estrategias de lectura y escritura	Reflexión sobre estrategias de lectura y escritura

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

		Tercer Ciclo; Tercer Nivel
Contenidos Conceptuales		
		Estructura del texto escrito; algunos marcadores cohesivos.

		Nociones semánticas de tiempo presente y pasado, hábito, acción en proceso, lugar, posesión, intención, habilidad; referencia anafórica
		Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas
		Sistemas sintáctico y morfológico parciales.
		Sistema ortográfico; convenciones de la lengua escrita: puntuación.
		Vocabulario adecuado a las unidades temáticas elegidas
Contenidos Procedimentales		
		Reconocimiento visual del texto y de su tipografía
		Identificación del valor comunicativo global del texto y de su significado
		Detección de la estructura jerárquica de la información
		Reconocimiento y producción de actos de habla transparentes
		Reconocimiento y expresión de nociones específicas a través de exponentes gramaticales básicos

		Iniciación en el reconocimiento y uso gradual de algunas convenciones del discurso escrito
		Desarrollo de estrategias de distintos tipos de lectura
		Comprensión de textos escritos de estructura lineal.
		Uso de diccionarios monolingües ilustrados
		Desarrollo de estrategias de escritura en proceso. Uso del procesador de texto
Reflexión acerca de la Lengua Escrita		
		Toma de conciencia de diferentes formatos textuales.
		Identificación del propósito comunicativo, audiencia y formato textual.
		Reflexión sobre algunas de las convenciones y recursos formales de la lengua escrita
		Reflexión sobre estrategias de lectura y escritura

Bloque 3: El Discurso Literario

Situación 1: Primer Nivel en el **Nivel Inicial** o Primer Ciclo

Nivel Inicial: Iniciación en el Primer Nivel	Primer Ciclo: Primer Nivel	Segundo Ciclo: Segundo Nivel	Tercer Ciclo: Tercer Nivel
Poesía oral: estructura rítmica	Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas);	Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas); comparaciones (símbolos, metáforas)	Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas); comparaciones (símbolos, metáforas); formas canónicas
Repetición: aliteración y onomatopeya; rima	Repetición: aliteración y onomatopeya; rima	Repetición: aliteración y onomatopeya; rima	Repetición, rima, ritmo, aliteración, paralelismo sintáctico.

	Narrativa: noción de personaje, lugar, tiempo, trama, conflicto, resolución	Narrativa: tono; enunciación del tema principal y subtemas; diseño de tapa y contratapa; solapas, subtítulos; personajes	Narrativa : Fórmulas de inicio y cierre; noción de personaje, lugar, tiempo, moraleja; noción de secuencia, episodio, conflicto, resolución, tema. Alteración del orden temporal. Narrador y punto de vista.
	Texto dramático escenas u obras dramáticas: noción de personajes, diálogo, conflicto, resolución	Texto dramático: escenas u obras dramáticas: noción de personajes, diálogo, conflicto, ambientación, escenografía, resolución; tema y subtemas	Texto dramático. : Escenas dramáticas. Diálogos, personajes, conflictos; clímax, anticlímax, acotaciones escénicas. El espectáculo teatral.

Contenidos Procedimentales			
Exposición a los patrones rítmicos y melódicos de la lengua	Reconocimiento de algunos recursos de la poesía, el cuento, y el texto dramático.	Apreciación y análisis de la musicalidad del idioma (sonidos, entonación, acento, ritmo, pausas	Apreciación y análisis de la musicalidad del idioma (sonidos, entonación, ritmo, pausas
	Transferencia de conocimientos aprendidos a partir del bloque equivalente de Lengua al análisis del textos literarios en inglés y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Reconocimiento y análisis de incongruentes, absurdos;.	Reconocimiento y análisis de incongruentes, absurdos, ironías, implícitos.
	Transferencia de conocimientos aprendidos a partir del bloque equivalente de Lengua al análisis del textos literarios en inglés y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Reconocimiento y análisis de recursos de la poesía, el cuento, y el texto dramático.	Reconocimiento y análisis de recursos de la poesía, el cuento, y el texto dramático.
	Transferencia de conocimientos aprendidos a partir del bloque equivalente de Lengua al análisis del textos literarios en inglés y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Transferencia de conocimientos aprendidos a partir del bloque equivalente de Lengua al análisis del textos literarios en inglés y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.	Transferencia de conocimientos aprendidos a partir del bloque equivalente de Lengua al análisis del textos literarios en inglés y la/s lengua/s extranjera/s seleccionada/s.

Situación 2: Primer Nivel en el Segundo Ciclo

	Segundo Ciclo: Primer Nivel	Tercer Ciclo: Segundo Nivel
Contenidos Conceptuales		
	Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas); rima	Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas); comparaciones (símbolos, metáforas)

	Aspectos lúdicos del lenguaje: juegos con sonoridad: aliteración, onomatopeya y repetición	Aspectos lúdicos del lenguaje: juegos con sonoridad: aliteración, onomatopeya y repetición.
	Narrativa. Fórmulas de inicio y cierre; noción de personaje, lugar, tiempo, moraleja	Narrativa. :Fórmulas de inicio y cierre; noción de personaje, lugar, tiempo, secuencia; noción de conflicto, resolución, tema.
	Texto dramático. :Escenas dramáticas a partir de situaciones cotidianas o imaginarias; apertura y cierre de diálogos, personajes, conflictos	Texto dramático. :Escenas dramáticas. Apertura y cierre de diálogos, personajes, conflictos; climax., acotaciones escénicas.

Contenidos Procedimentales		
	Apreciación global de la musicalidad del idioma (sonidos, entonación, ritmo, pausas)	Apreciación de la musicalidad del idioma (sonidos, entonación, ritmo, pausas)
		Reconocimiento y análisis de incongruentes o absurdos
	Reconocimiento de los elementos específicos de la poesía, el cuento, el texto dramático.	Reconocimiento de recursos de la poesía, el cuento, el texto dramático.

Situación 3: Primer Nivel en el Tercer Ciclo

Tercer Ciclo: Primer Nivel		
Contenidos Conceptuales		
		Poesía: estructura tipográfica (título y estrofas); rima
		Aspectos lúdicos del lenguaje: juegos con sonoridad: aliteración, onomatopeya y repetición
		Narrativa. :Fórmulas de inicio y cierre; noción de personaje, lugar, tiempo, moraleja
		Texto dramático. Escenas dramáticas a partir de situaciones cotidianas o imaginarias; apertura y cierre de diálogos, personajes, conflictos
Contenidos Procedimentales		
		Apreciación global de la musicalidad del idioma (sonidos, entonación, ritmo, pausas)
		Reconocimiento de los elementos específicos de la poesía, el cuento, el texto dramático.